



Phát hành: Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Matsudo (MIEA)

Địa chỉ: 271-0092 Matsudo 1307-1 Tầng 4 Matsudo Bld

Tel: 047-711-9511 Fax: 047-308-6789

Email: office@miea.or.jp https://www.miea.or.jp/



Trạm MIEA

Số mùa hè năm 2024 (Bản tiếng Việt)

Chương trình phái cử thanh thiếu niên tới thành phố kết nghĩa

Trung tuần tháng 3 năm 2024, chúng tôi đã tổ chức đưa đoàn học sinh cấp 2 và cấp 3 đến tham quan, học tập tại thành phố Whitehorse, bang Victoria ở Úc và thành phố Santa Clarita, bang California ở Mỹ.



Thành phố Whitehorse, bang Victoria 14.3 - 21.3.2024



Thành phố Santa Clarita, bang California 14.3 - 22.3.2024

Tuyển ứng viên

※Chi tiết · Ứng tuyển ▶ Hãy quét mã QR để xem chi tiết

17/8 (Thứ Bảy)

13:00 ~ 17:00

※Không cần đăng ký



Xin mời tới xem cuộc thi “Hùng biện tiếng Anh cho học sinh cấp 3 thành phố Matsudo Lần thứ 43”

Hãy đến để nghe các bạn học sinh cấp 3 trình bày suy nghĩ và chính kiến của mình bằng tiếng Anh!
Người đạt giải thưởng cao trong cuộc thi sẽ được ưu tiên tham gia chương trình phái cử tới thành phố Whitehorse của Úc và thành phố Santa Clarita của Mỹ.

Số lượng: Khoảng 100 người

Địa điểm: Nhà hát thành phố Matsudo



17/8 (Thứ Bảy)

17:00 ~ 18:00

Hạn đăng ký:

15/8 (Thứ Năm)

Buổi giới thiệu về tuyển thanh thiếu niên tham gia chương trình phái cử đến thành phố kết nghĩa

Giải thích về nội dung và cách đăng ký chương trình phái cử đến thành phố kết nghĩa (Thành phố Whitehorse của Úc) dành cho học sinh cấp 2-3.

Địa điểm: Nhà hát thành phố Matsudo



1/9 (Chủ Nhật)

14:00 ~ 16:00

Địa điểm: Phòng 301, Nhà văn hóa cư dân Matsudo (Matsudo Shiminkaikan)

Hạn đăng ký: 25/8 (Chủ nhật)

Mời tham dự “Lễ nhậm chức Đại sứ văn hóa quốc tế Matsudo lần thứ 27” và tiệc giao lưu

Bạn có muốn giao lưu với các đại sứ đến từ nhiều đất nước và vùng miền không?
Hãy đến và chiêm ngưỡng những bộ trang phục dân tộc đầy màu sắc nhé!

Số lượng: Khoảng 50 người

Phí tham gia: 500 yen
(miễn phí cho học sinh trung học trở xuống)

※Buổi tiệc sẽ có đồ ăn nhẹ.



19/10 (Thứ Bảy)

10:00 ~ 15:00

Địa điểm: Nhà văn hóa cư dân Matsudo (Matsudo Shiminkaikan)

Hạn đăng ký: 18/8 (Chủ nhật)

Mời cá nhân (đoàn thể) tham gia triển lãm, quây ẩm thực tại “Lễ hội văn hóa quốc tế Matsudo lần thứ 29”

Ẩm thực: Giới thiệu và bán đồ ăn các nước (Cần nộp Giấy phép kinh doanh và giấy chứng nhận VSATTP của Sở y tế)

Triển lãm: Giới thiệu văn hóa Nhật Bản hoặc nước ngoài, giới thiệu về các hoạt động tình nguyện (Không buôn bán và triển lãm vì lợi nhuận)

Cách đăng ký:

Tải phiếu đăng ký từ trang chủ của MIEA, gửi qua email hoặc nộp trực tiếp tại văn phòng.

Có thể lấy Phiếu đăng ký tại văn phòng MIEA.

Khóa học ngoại ngữ ※Chi tiết · Đăng ký ▶ Hãy quét mã QR để biết thêm chi tiết

20/7 (Thứ Bảy) 10/8 (Thứ Bảy) 13:30 ~ 15:00 ※ Có thể đăng ký riêng mỗi buổi Địa điểm: Hội trường tầng 2, Hiệp hội du lịch thành phố Matsudo	 Tiếng Đức trung cấp Deutschland-Labor Từng buổi sẽ có từng chủ đề riêng, luyện 4 kỹ năng “nhìn, nghe, viết, nói”. Giảng viên: Cô Eva Bilik (Người Hungary · Giảng viên đại học bán thời gian) ※Dự kiến có cả lớp sau tháng 9	Đối tượng: Người có tiếng Đức trung cấp Số lượng: 15 người đăng ký đầu tiên Học phí: Hội viên MIEA 1.000 yen Khác: 1.300 yen Giáo trình: Dự định sử dụng giáo trình điện tử 「Deutschland-Labor」 của Deutsche Welle 
24/8 (Thứ Bảy) 26/10 (Thứ Bảy) Tiếng Anh 10:30 ~ 12:00 Tiếng Đài Loan 13:00 ~ 14:30 Địa điểm: Trung tâm văn hóa thành phố Matsudo (Bunka Hall) Mở đăng ký: trước ngày học 1 tháng Hạn đăng ký: trước ngày học 10 ngày	Tiệm ngôn ngữ ~ Văn hóa × Từ vựng ~ Hãy đến và làm quen với văn hóa và ngôn ngữ(Tiếng Anh-Tiếng Đài Loan) nước ngoài nào! Điều phối: Trợ giảng tiếng Anh (ALT) của trường cấp 3, Đại sứ văn hóa Matsudo v.v Đồng tổ chức: Ủy ban giáo dục thành phố Matsudo	Số lượng: Tiếng Anh 15 người Tiếng Đài Loan 10 người (trường hợp nhiều người đăng ký thì sẽ rút thăm) Học phí: Hội viên MIEA: miễn phí Khác: 500yen  
6/9 (Thứ Sáu) ~ 22/11 (Thứ Sáu) 15:15 ~ 16:45 【Tổng cộng 12 buổi】 Địa điểm: Phòng Kokusai Yuko 	Khóa học tiếng Trung sơ cấp (Kỳ sau) Ôn tập lại những kiến thức cơ bản đã học, học thêm những cách diễn đạt và cụm từ dùng trong cuộc sống hàng ngày. ※Giáo trình được sử dụng bắt đầu từ kỳ này (kỳ sau) nên rất hoan nghênh tham gia từ kỳ này. Giảng viên: Cô Luo Guang Sui (Người Trung Quốc · Giáo viên tiếng Trung trường cấp 3) 	Đối tượng: Những người có thể giới thiệu bản thân đơn giản bằng tiếng Trung Số lượng: 20 người đăng ký đầu tiên Học phí: Hội viên MIEA 12.000yen Khác 15.000yen Giáo trình: Nhà xuất bản: 語文研究社 新訳第3版 中国語会話301(上) ※Học viên tự mua (ISBN: 978-4931315501) 
21/9 (Thứ Bảy) ~ 22/3 (Thứ Bảy) ① 10:30 ~ 12:00 ② 13:00 ~ 14:30 【Mỗi lớp 18 buổi】 (Trừ những ngày 12/10, 19/10, 2/11, 9/11, 16/11, 28/12, 4/1, 8/2, 1/3, 29/3) Địa điểm: Phòng Kokusai Yuko	① Khóa học tiếng Hàn trung cấp ~Thử thách học tiếng Hàn lần nữa ! Cùng nói chuyện vui về bằng tiếng Hàn ! ~ ② Khóa học tiếng Hàn sơ cấp 2 ~Thử thách sử dụng ngữ pháp đơn giản để đối thoại ! ~ Giảng viên: Cô Choi Hyo Yeon (Người Hàn Quốc · Giáo viên tiếng Hàn trường cấp 3 của tỉnh) 	Số lượng: Mỗi khóa học 20 người đăng ký đầu tiên Học phí: Hội viên MIEA 18.000yen Khác: 21.000yen ※Vui lòng quét mã QR bên dưới để biết thêm chi tiết. ① ②  
26/9 (Thứ Năm) ~ 28/11 (Thứ Năm) 13:00 ~ 14:30 【Tổng cộng 10 buổi】 Địa điểm: Hội trường tầng 2 Hiệp hội du lịch thành phố Matsudo 	Chương cuối cùng! Khóa học tiếng Anh trung cấp ~ Làm bạn với Sherlock Holmes! ~ Vừa học tiếng Anh vừa giải trí bằng cách suy đoán âm mưu và thủ phạm trong cuốn tiểu thuyết trinh thám “Những cuộc phiêu lưu của Sherlock Holmes”. Giảng viên: Cô Sarah Holland (Người Anh, Giảng viên đại học bán thời gian)	Đối tượng: từ cấp độ 2 Eiken, CEFR-B1 trở lên hoặc tương đương Số lượng: 16 người đăng ký đầu tiên Học phí: Hội viên MIEA 10.000 yen Khác: 13.000 yen Giáo trình: Bản tiếng Anh sách 『The Adventures of Sherlock Holmes』 ※Học viên tự mua (ISBN : 978-0241952900) *Dự kiến bắt đầu từ Story 9  

Vòng quanh thế giới cùng MIEA

※Chi tiết • Đăng ký ▢ Vui lòng quét mã QR để biết thêm chi tiết

Tháng 7 9:00~10:00 Tháng 8, 9 8:00~9:00 (Quét mã QR để biết ngày tổ chức) ※Miễn phí buổi trải nghiệm đầu tiên Địa điểm: Tháng 7: Nhà văn hóa lao động (Kinro Kaikan) Tháng 8, 9: Quảng trường trước TTTM Kitemite Matsudo	Lớp học Thái Cực Quyền ngoài trời Bạn có muốn thử thiền trong khi đang cử động không? Chào đón những người muốn tăng cường hệ miễn dịch và giải quyết vấn đề thiếu vận động! Thái Cực Quyền không cần vận động mạnh nên mọi lứa tuổi đều có thể tham gia. Giảng viên: Cô Jin Chun Hoa (Người Trung Quốc • Đại sứ văn hóa quốc tế Matsudo)	Đối tượng: Hoan nghênh người tập lần đầu Số lượng: 20 người đăng ký đầu tiên Học phí: Bộ 10 vé Hội viên MIEA 5.000yen Khác 8.000yen ※Liên tục nhận đăng ký  
21/7 (Chủ Nhật) ①10:00-11:30 ②13:00-14:30 ③15:00-16:30 Địa điểm: Tiệm đèn lồng Yashima Hạn đăng ký: 7/7 (Chủ Nhật)	Lớp học trải nghiệm làm đèn lồng Dành cho người nước ngoài Bạn có muốn thử làm đèn lồng truyền thống của Nhật không? Cơ hội tự làm đèn lồng của riêng mình tại tiệm đèn lồng Yashima ở Matsudo! Giảng viên: Ông Masanori Yashima	Đối tượng: Người nước ngoài trên 16 tuổi Số lượng: Mỗi lần 4 người, Tổng 12 người (Trường hợp nhiều người đăng ký sẽ rút thăm) Phí tham gia: Hội viên MIEA 2.000yen Khác: 3.000yen  
10/8 (Thứ Bảy) 10:30 ~ 12:00 Địa điểm: Phòng Kokusai Yuko	Giới thiệu văn hóa Việt Nam ~Cùng tìm hiểu các ngày lễ truyền thống của Việt Nam!~ Giới thiệu về ý nghĩa, hoạt động, món ăn trong các ngày lễ lớn như Tết, Lễ Vu Lan, Tết trung thu v.v Giảng viên: Trương Thùy Lan (Điều phối viên giao lưu quốc tế thành phố Matsudo)	Đối tượng: Học sinh cấp 2 trở lên Số lượng: 20 người đăng ký đầu tiên Phí tham gia: Miễn phí ※Ngôn ngữ: tiếng Nhật  
1/9 (Chủ Nhật) 10:30 ~ 12:00 Địa điểm: Phòng Kokusai Yuko	Giới thiệu văn hóa nước Mỹ ~Câu chuyện đằng sau các bài hát nổi tiếng của Mỹ~ Nghe và tìm hiểu ý nghĩa lời các bài hát nổi tiếng ♪ Giới thiệu câu chuyện đằng sau các bài hát! Giảng viên: Camden Gregory (Điều phối viên giao lưu quốc tế thành phố Matsudo) 	Đối tượng: Học sinh cấp 2 trở lên, Người thích âm nhạc Mỹ, người hay hát karaoke các bài hát của Mỹ Số lượng: 20 người đăng ký đầu tiên Phí tham gia: Miễn phí ※Ngôn ngữ: chủ yếu là tiếng Nhật 

Lễ hội trăng rằm lần thứ 14 Tham gia miễn phí

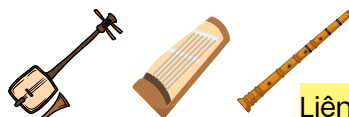
Thời gian: Ngày 17 tháng 9 (Thứ Ba) ●Phần I 18:15 ~19:00 ●Phần II 19:15 ~ 20:00

Địa điểm: Chùa Tokuzo (Higurashi 5-270 thành phố Matsudo) ※Nếu trời mưa, màn biểu diễn sẽ chuyển vào trong nhà

Năm nay, màn trình diễn nhạc cụ Nhật đến từ 3 người Mỹ đã thành hiện thực!

Vào tối mùa thu thanh mát, hãy cùng ngắm trăng, chìm đắm trong âm sắc nhạc cụ và lắng nghe tiếng côn trùng nhé.

- Đàn Shamisen: Colleen Schmukal
- Đàn Koto: Garret Grosbeck
- Sáo Sakuhachi, sáng tác: Christopher Molina



Liên hệ (Chùa Tokuzo) ☎047-387-2989





【 Lớp học trực tiếp 】			
Lớp	Thứ	Giờ học	Thời gian
Sơ cấp	Thứ Ba	10: 10 ~ 12: 10	Từ ngày 10/9 ~ Đến ngày 3/12
		12: 30 ~ 14: 30	
		18: 45 ~ 20: 45	
	Thứ Tư	10: 10 ~ 12: 10	Từ ngày 11/9 ~ Đến ngày 4/12
	Thứ Sáu	10: 10 ~ 12: 10	Từ ngày 13/9 ~ Đến ngày 6/12
		12: 30 ~ 14: 30	
	Chủ nhật	10: 10 ~ 12: 10	Từ ngày 8/9 ~ Đến ngày 1/12
		12: 20 ~ 14: 20	
Chữ Hán Học chữ Hán của N4 (Những người có thể đọc và viết được hiragana và katakana)	Thứ Tư	10: 10 ~ 12: 10	Từ ngày 11/9 ~ Đến ngày 4/12
	Chủ nhật	14: 30 ~ 16: 30	Từ ngày 8/9 ~ Đến ngày 1/12
Hội thoại (Những người có thể đọc được hiragana , katakana và có thể hội thoại đơn giản)	Thứ Tư	13: 00 ~ 15: 00	Từ ngày 11/9 ~ Đến ngày 4/12
	Thứ Năm	13: 30 ~ 15: 30	Từ ngày 12/9 ~ Đến ngày 5/12
【 Học trực tuyến 】			
Lớp (trình độ)	Thứ	Giờ học	Thời gian
Lớp sơ cấp (người biết giao tiếp một chút)	Thứ Năm	10: 00 ~ 12: 00	Từ ngày 12 /9 ~ Đến ngày 5 /12
Lớp hội thoại (người biết giao tiếp cơ bản)	Thứ Ba	13: 30 ~ 15: 30	Từ ngày 10 /9 ~ Đến ngày 3 /12

Lớp học tiếng Nhật điều dưỡng dành cho người nước ngoài

Đăng ký · Liên hệ: Hội tình nguyện viên tiếng Nhật (Cô Fujisawa ☎080-5739-6017)



4/7 ~ 6/2/2025 Thứ Năm của tuần thứ 1 và 3 hàng tháng 10:10 ~ 12:10 (15 buổi, trừ ngày 2/1/2025) Địa điểm: Phòng Kokusai Yuku	Lớp tiếng Nhật điều dưỡng đơn giản ~ Điều dưỡng thì sẽ sử dụng những từ như thế nào nhỉ? ~ Học về từ vựng cơ bản của điều dưỡng (từ chuyên ngành), chữ Hán, cách giao tiếp v.v ●Đối tượng: Người nước ngoài đã học qua sơ cấp tiếng Nhật và muốn học về tiếng Nhật điều dưỡng. ●Số lượng: 10 người ●Học phí: Miễn phí ※Phải đóng phí hội viên MIEA năm 2024 (1.000 yen) và tiền giáo trình
---	---

「 Trại MIEA 」 được phát hành cả bản tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Việt.
Xin chân thành cảm ơn các cộng tác viên đã hợp tác dịch số báo mùa hè này!!



- ★ Tiếng Anh: Hiroaki Nakajyo
- ★ Tiếng Tây Ban Nha: Mian Yataco Bilal Javed
- ★ Tiếng Trung: Fan Xiaoyun
- ★ Tiếng Việt: Quảng Thị Cương



★ Chúng tôi nhận đăng quảng cáo!! ★

Vui lòng liên hệ điện thoại với Hiệp hội giao lưu quốc tế Matsudo

Điện thoại: 047-711-9511

★ Chúng tôi thường xuyên cập nhật tin tức trên Instagram, Facebook và X ★

